

*Le Barbier de Séville*

Compositeur : Rossini, Gioachino  
Orchestre Opéra national de Paris Saison 2015/2016  
Livret de Cesare Sterbini, d'après la comédie de Beaumarchais  
Créé à Rome, Teatro Argentina, le 20 février 1816  
Mise en scène Damiano Michieletto  
Décors Paolo Fantin  
Costumes Sylvia Aymonino  
Lumières Fabio Barrettin  
Orchestre et Chœurs de l'Opéra National de Paris  
Chef des chœurs Alessandro Di Stefano  
Direction musicale Giacomo Sagripanti

Il Conte d'Almaviva Lawrence Brownlee  
Bartolo Nicola Alaimo  
Rosina Pretty Yende  
Figaro Alessio Arduini  
Basilio Ildar Abdrazakov  
Fiorello Pietro Di Bianco  
Berta Anaïs Constans  
Un Ufficiale Laurent Laberdesque



Paroles de l'air « Largo al factotum »

Paroles originales en italien	Traduction en français
Largo al factotum della città, largo ! Tralala-lalala-lalala-la ! Presto a bottega che l'alba è già, presto ! Tralala-lalala-lalala-la !	Faites place au factotum de la cité. Tralala-lalala-lalala-la ! Se précipitant dans son échoppe dès l'aube. Tralala-lalala-lalala-la !
Ah, che bel vivere, che bel piacere Che bel piacere, per un barbiere di qualità, di qualità !	Ah, quelle belle vie, quelle vie plaisante pour un barbier de talent !
Ah, bravo Figaro! Bravo, bravissimo! Bravo ! Tralala-lalala-lalala-la ! Fortunatissimo per verità, bravo ! Tralala-lalala-lalala-la !	Ah, bien joué Figaro ! Bien joué, vraiment bien joué ! Tralala-lalala-lalala-la ! Le plus chanceux du monde, en vérité ! Bravo ! Tralala-lalala-lalala-la !
Fortunatissimo per verità ! (x2) Tralalala, etc. !	Le plus chanceux du monde, en vérité ! (x2) Tralala-lalala-lalala-la !
Pronto a far tutto, la notte e il giorno Sempre d'intorno in giro sta. Miglior cuccagna per un barbiere, Vita più nobile, no, non si da. Tralalala, etc. !	Prêt à tout faire, nuit et jour, Toujours occupé, toujours à courir. Pour un barbier, une meilleure vie, Une vie plus noble n'est pas possible. Tralalala, etc. !
Rasori e pettini, lancette e forbici, Al mio comando, tutto qui sta. Rasori e pettini, lancette e forbici, Al mio comando, tutto qui sta.	Rasoirs et peignes, lancettes et ciseaux, Sous mon commandement, tous à portée de main. Rasoirs et peignes, lancettes et ciseaux, Sous mon commandement, tous à portée de main.
V'è la risorsa, poi, de mestiere Colla donnetta... col cavaliere... Colla donnetta... tralalalera col cavaliere... tralalalalalalalala La-la-la !	Tels sont les outils de mon commerce Avec les dames... avec les hommes... Avec les dames... tralalalera Avec les hommes... tralalalalalalalala La-la-la !
Ah, che bel vivere, che bel piacere Che bel piacere, per un barbiere di qualità, di qualità	Ah, quelle belle vie, quelle vie plaisante Quelle vie plaisante pour un barbier de talent !
Tutti mi chiedono, tutti mi vogliono, Donne, ragazzi, vecchi, fanciulle : Qua la parrucca... Presto la barba... Qua la sanguigna... Presto il biglietto... Qua la parrucca, presto la barba, Presto il biglietto... ehi!	Tous me demandent, tous me veulent, Les femmes, les jeunes hommes, les vieillards, les demoiselles : Ici la perruque... un rasage rapide... Ici une saignée... vite, la note... Ici la perruque... un rasage rapide, Vite, la note... Eh !
Figaro! Figaro! Figaro!, etc. Ahimè, che furia! Ahimè, che folla! Uno alla volta, per carità! per carità! per carità! Uno alla volta, uno alla volta, uno alla volta, per carità!	Figaro ! Figaro ! Figaro ! etc. Bon sang, quelle folie ! Bon sang, que de monde ! Un à la fois, je vous en prie ! je vous en prie ! je vous en prie ! Un à la fois, un à la fois, un à la fois je vous en prie !
« Figaro! — Son qua. — Ehi, Figaro! — Son qua. » Figaro qua, Figaro là (x2) Figaro su, Figaro giù (x2)	« Figaro ! — Je suis là. — Eh Figaro ! — Je suis là. » Figaro, ici, Figaro, là, (x2) Figaro, en haut, Figaro, en bas, (x2)
Pronto prontissimo son come il fulmine: Sono il factotum della città Della città (x3)	De plus en plus vite, je cours comme l'éclair, Je suis le factotum de la cité De la cité (x3)
Ah, bravo Figaro! Bravo, bravissimo (x2) Fortunatissimo, fortunatissimo, fortunatissimo in verità.	Ah, bien joué Figaro ! Bien joué, vraiment bien joué (x2) Bienheureux, bienheureux, bienheureux en vérité, etc. !
Tralalala, etc. ! A te fortuna, a te fortuna, a te fortuna non mancherà. Sono il factotum della città (x2) Della città (x3)	Tralalala, etc. ! La chance sera toujours avec toi. Je suis le factotum de la cité (x2) De la cité (x3)